

# KÖSZEG ÉS VIDÉKE

Szépirodalmi, társadalmi, és közgazdasági hetilap.

Megjelenik hetenkint egyszer, vasárnapon.

**Előfizetési ár:**

Egész évre 4 frt — 8 korona, félévre 2 frt — 4 korona,  
negyedévre 1 frt — 2 korona.

Egyes szám ára 10 kr. = 20 pillér.

Felelős szerkesztő:

WITTINGER ANTA L.

Kiadó és lapszámjegyző:

FEIGL GYULA.

Előfizetési pénzek és reklamációk a kiadótulajdonos-  
hoz, Feigl Gyula nyomdászhoz (városkör 81) intézendők.

Nyitási sora 40 fr. — Hirdetések nagyság szerint.

## Városi költségvetés.

Hogy az idén a kíváncsiságnak nagyobb fo-  
kával néztünk a városi 1899. évi költségvetés elé,  
eziránt nagyobb érdeklődést tanusítottunk, annak egy-  
szerű magyarázata azon körülményben található, mi-  
vel, mint tudjuk, a városnak eddig a fogyasztási adó-  
kezelésből tetemes bevétel volt, amit a városi terhek  
apasztására a várost intéző köre sikeresen felhasz-  
nálhatott. A pénzügyminiszter azonban a fogyasztási  
adókivetést más — persze a kincstárra nézve  
helyesebb — alapra fektetvén, a város s mindazon  
helyek, a hol a fogyasztási adó beszedését házilag  
kezelték, a sör- és cukor-adó utáni jövedelemtől  
elestek. Hogy városunkban e két fogyasztási cikk  
után mennyi volt a tiszta jövedelem? azt ugyan  
rendelkezésiünkre álló adatok hiányában positive  
meg nem mondhatjuk, de tudva azt, hogy a hely-  
béli sörgyár produktumának nagyobb fogyasztási  
helyi városunk volt és tekintve a sörgyárnak 1897.  
évi mérlegét, alig nagyítottunk, a mikor azon véle-  
ményünknek adunk kifejezést most, mikor a városi  
költségvetés tervezete fekszik előttünk, hogy a  
városnak a fogyasztási adóból 1899 évre legalább  
5000 frt hiánya van, inkább több mint kevesebb.

A város intéző körének tehát más oly jöve-  
delmi forrásokról kellett gondoskodni, hogy a városi  
pótadó emelkedésének elkerülése szempontjából a  
hiányzó összeg más módon paralizáltassék.

A szétküldött költségelőirányzat pótadó emel-  
kedést — és ezt az adófizetők örömeire írjuk ki  
— nem mutat ki. Igazán meg vagyunk lepetve!  
Tehát mégis sikerült a városi intéző körnek a

hiányzó jövedelmi forrást mással pótolni? De-  
hogyan! Figyelmesen átolvastuk a költségveszt, sehol  
semmi nyoma új jövedelmi forrásnak.

Honnan hogyan, hogy a községi pótadó 1899  
évre nem mutat emelkedést? Ez ugyan azoknak,  
kik a költségvetést összeállították, féltékenyen őrzött  
titka lesz, ha azonban az előirányzatot a múlt évi-  
vel egy kissé összehasonlítjuk, a titokra reá aka-  
dunk. Nem kell egyebet tenni, mind a bevételi,  
mind pedig a kiadási rovatokba a számadás ered-  
ményének ellenére egyes egyedül feltevésen alapuló  
számokat leírni, és megtudjuk azt, amit az elő-  
irányzattal tettek.

Ez ugyan takargatás, nem más, de há taz ilyen  
manipulációt észlelni a közélet majdnem minden  
terén. S van is oka ami városi intéző körnek tehetet-  
lenségét takargatni. Ez oldalról tekintve az érem  
hátát, nem csodálkozunk azon, hogy midőn a sátság-  
kodásról számot kell adni, mire nézve a legkedve-  
zőbb alkalom a költségelőirányzat, azt rózsás szín-  
ben adják az adófizetők elé.

Mi azonban, kik azt mondják, hogy a költség-  
vetés nem reális alapon nyugszik, ebbeli állításainkat be fogjuk igazolni.

A bevételi rovatokat áttekintve, az eddig ál-  
landó vizivámit, a ház és épületek jövedelmét, —  
az erdei jövedelmet, téglagyártást, kőbányát, vasuti  
nyereményt látjuk minden indok nélkül, — mond-  
juk mesterkéltten, — felemelve. A kisebb tételekről  
nem szólva, kérdejük: mikor volt a városnak valaha  
a téglagyártásból 4770 frt, az erdőből 14.891 frt  
tiszta jövedelme? Soha! Miért irányoztatott elő  
tehát oly nagy órszeg, a mit a város bevenni

nem fog? Egyáltalán az erdei jövedelem a múlt  
évihez képest igen tetemes emelkedést mutat anél-  
kül, hogy annak okát magunknak megmagyaráz-  
hatnók.

A vasuti nyeremény-részesedést is tulmagas-  
nak találjuk. Egyévnél kivételes jövedelmét nem  
lehet állandó bevételként beállítani, itt annál ke-  
vésbé, mert ugy tudjuk, hogy jövő évben a város-  
nak nem lesz 5000 frt évi jövedelme törzs részvé-  
nyeiből. E rovat alatt múlt évben 3500 frt volt  
beállítva.

Amily fiktív tételeket foglal magában az elő-  
irányzat bevételében, ugy találni azokat a kiadá-  
soknál is.

A XI. cím „utak s tartozéka“ 8289 frt a  
múlt évihez képest 2000 frttal kevesebb kiadást  
mutat. S ha esetleg azt kérdeznők, megjavultak-e tán  
ily mértékben utaink? — tagadólagos választ  
kapunk.

A rét-gazdaságnál 300 frttal kevesebb kiadása  
lesz; a XXVI. címűél 900 frttal a XX. cím  
„szenvedő tőkék, változatlan marad a múlt évinél.  
Itt állapodjunk meg egy kissé. Ez év folyamán a  
város a csendőrlaktanya, a szegény-intézet, az  
evang. hitgyülekezet csatorna-építési költségeire  
nem több nem kevesebb, mint 15.000 frtot szava-  
zott meg. Ez összegnek esedékes kamatait s annu-  
itási részleteit a város 1899 évi január hó 1-től  
kezdve fizetni tartozik, de azért a szenvedő tőkék  
változatlanok. Ha más tétel uem, ugy ezen egy  
eklatánsan mutatja s bizonyítja azon állításunkat,  
hogy e költségvetés nem reális, földtette aggályos s  
bekövetkezik az adófizetőkre nézve — a fájdalmas

## TÁRCSA.

### Tűzijáték.

Írta: Armand Sylvestre.

„A syracusai tengernek öblökkel és erdős hegyekkel  
szegélyezett partján, a földközi tengernek ezen a gyö-  
nyörű tájékon, abban az időben amikor még az isteni  
The kritos édes szolamu sipjának hangjai töltötték be a  
levegőt, elt Menalkos, a pástorliu és Thestylis, a pás-  
torleány. A két fiatal lélek szerette egymást, azonban a  
gonosz szülők nem jó szemmel nézték a vonalmukat,  
és mindenképpen azon voltak, hogy őket távollartsák  
egymástól, úgy, hogy a szerelmeseknek utindig csak  
titkolózni, rejtőzködni kellett, pedig kölcsönös gyöngé-  
ségük csak a legártatlanabb kedveskedésekben nyilvánult.  
Történt tehát, hogy ragyogó szép éjszakák, amikor  
Thébé világsága valami óriási lilium hullámos szir-  
maihoz hasonlóvá varázsoltta a tenger partját, Thestylis  
kissé közt szülői kunyhójából és vállaira omló fekete  
hajjal, mezitelen lábakkal, egyszer valami szikla odu-  
jában, másszor a víz színéhez lehuzódó fenyőerdőben  
várta Menalkost; hogy pedig senki se jöhessen rá erre  
a szokásukra, a két fiatal leny mindig más és más uton  
ment a találkozó helyre, hisz' a holdnak sugarai eléggé  
megvilágították lépteik előtt az ösvényeket. Amikor aztán  
valami gyönyörteli, a pihenő természet búbjójos zenéjétől  
szongó, és balzsamos illatától áradozó magányos helyen  
együtt voltak, akkor sietve szürsözték a fáradságosan  
uegszolgált örömet és csóközönben öntötték ki a szívük  
érzelmeit, mely csóközön többet ért, mint bármily ékes  
szavú vallomás. Néha megtették azt is, hogy lezártatták  
a lágyan hullámozó habokba, mely csak a vällig ért és  
ott ugy eljatszogattak, mint a gyermekek vagy az ifju

tritonok, akik kedvüket lelik a szirének csalogatáiban.  
Amikor azonban a hold nem uszott az égen és sűrű  
sötét éjszaka borongott a vidéken, akkor ez igen nagy  
baj volt nekik; a sötétségben nagyon bajos volt megta-  
lálniuk és a magányos helyekre követniük egymást, mert  
a találkozás helyet sohasem állapíthatták meg előre,  
hanem mindig csak ugy mentek az egymás árnyéka  
után. Ilyen alkalomkor támadt Thestylis-nek az a sze-  
renesés gondolata, hogy sötét éjjeleken valami szent-  
jános-bogarát tegyen a hajába, és Menalkos már most  
ennek a kis állatnak a Sirius homlokához hasonlatos  
szelidséggel ragyogó határozatlan kékes fénytől vezé-  
reltetve, ment utána az ő egyetlen szerelmének . . .“

Idáig érvén ennek az idyllnek az olvasásában,  
melyet valami jókedű ember fordított le francziára, a  
csinos kis Elmira de Saut-Cucufa báróné kiejtette ke-  
zéből a könyvet; tette pedig ezt csak azért, hogy annál  
kényelmesebben üthessen magának a homlokára, arra a  
tiszta lilium-homlokra, ahol birtelenben egy olyan  
gondolat támadt, melyből nagy veszély származhatik a  
ferje nyugalma. Elmira kevesebb ártatlan gyöngédséget  
rejtegetett ugyan a lelkében, mint amilyen Thestylis-nek  
volt a szerelme, de azért nem kevésbé nehéz körülmények  
vettek őt körül, mint a görög pástorleányt. Moutflan-  
quin kapitány három hét előtt ellátogatott a kastélyukba,  
csak egy napra, mint maga mondá a megérkezéskor;  
ez a nap inmár három hét óta tart és Elmira majd  
minden este szeret ejtette, hogy egy-két pillanatig tanuk  
nélkül csvegehessen a katonatiszttal, aki a látogatási  
időszámítással oly annyira nem volt tisztában. A báró,  
féltékeny természetű ember létere, mindeu szavukra  
figyelt, így hát nem volt alkalomuk valami határozott  
helyet megállapítani, ahol zavartalanul találkozhatnának.  
Azonban mihelyt a báró mélyen aludni látszott. Elmira  
cöndesen kilepett a teraszra, és lement a parkba; a

kapitány pedig megleste az utját, szintén lement a  
parkba és utána ment a kecses árnyak, mely a porondot  
alig érintve lebegett tova és néha egészen beleolvadt a  
sötét lombzatba. Valami szobor mellett szután talál-  
koztak és leültek a padra, melyet a sűrű lombok még  
nappal is eltakartak a vízege szemek előtt. Ilyesmódon  
pompásan ment a találkozás, mivel a hold mindjobban  
megtelt, és pazarul megvilágította a szép nyári éjsza-  
kát, majdnem nappali fényt árasztva, mely azonban  
mégis titokzatosabb és sokkal jobban ingerli a képzeletet,  
miud az igazi nap fénye.

Azonban a naptárba tekintve bárki is könnyű szerel  
meggyőződhetik róla, hogy a múlt pénteken ujhöld  
volt, következőképben esti kilencz órától hajnali háromig  
a legáthatlanabb sötétség fődött mindeneket; ujhöld  
előtt és után egy-két napig sötétek az éjszakák. Csak-  
hogy ez az egyszerű csillagászati tény a legnagyobb  
mértékben megzavarta a harcoznak és a csinos kis bár-  
ónénak éjjeli kirándulásait; mert a bárónénak gyönyörű  
volt ugyan az alakja, de azért nem volt magasabb, mint  
egy jól kifejlett buzakalász. Két uap — vagyis inkább  
két éjjel — a kapitány nem volt képes nyomon követni  
a hölgyt és így a két szereplő nem tudván megtalálni  
egymást, külön sétálgatott a csöndes parkban. Már most  
kerem a báróné app tegnap olvasta azt az állítólag  
igazi görög idyll-t, amelynek főntebb idéztük a bevezet-  
tesét; amikor pedig a báróné tudomás szerzett arról,  
hogy Thestylis miképpen győzedelmeskedett az éj sötét-  
jén, akkor örömkialtas tört ki a kicsi, de klasszikus  
formájú kebelből. Szerencsétlenségre azonban a mi szent-  
jános bogárkánk sokkal kisebbek és sokkal gyöngébb  
fényt árasztanak, mint a görög világitó bogarak, melyek  
valóságos eleven lámpások; Elmira meg is próbálta  
mög aznap este, csak hogy a kísérlet legkevesebb sem aj-  
került, mert az az udvariatlan szeutjános bogárka,





# Maláta-törköly.

A községi sörfőzde részvény-társaság az 1898. 99. évadra körülbelül 140 fözet után termelendő **maláta-törkölyt**, melynek sulya fözetenkint 10-1800 klg. eladja.

Venni szándékozók legkésőbb **október 19-ig** adják be vagy szóbeli, vagy írásbeli ajánlatukat a **községi sörfőzde-részvénytársaság igazgatóságához**.

## Üzlet-megnyitás.

Alulírott bátorkodom Kőszeg város és környéke n. é. közönségének b. tudomására adni, hogy **Kőszegen, várkör 78. szám alatt**, (Róth Jenő ur ezelőtti üzlethelyiségében)

### czipész-üzletet

nyitottam és minden e szakmába vágó munkákat a legolcsóbb ár-szabás mellett elvállalok.

Kész munkákból is mindenkor nagy raktárt fogok tartani úgy nőknek mint férfiaknak a legjobb és legtartósabb czipőkből.

Midőn új vállalatomat a t. ez. közönség szives figyelmébe ajánlanám, szives pártfogását kérem.

Teljes tisztelettel  
**Szommer János**,  
czipész-mester.

## Hangok a közönség köréből.

### Köszönő irat Amerikából.

Az eredeti levél másolata, szóról-szóra magyarra-fordítva.

Wilhelm Ferencz urnak, gyógyszerész Neunkirchenben Alsó-Ausztriában.  
New York, 1898 máj. 18.

Legjobb uram!

1895. évi nevémbenben köszvényben annyira megbetegedtem, hogy kénytelen voltam egybe feküdni. Teljes nyolcz hónapon át egy helyen mozdulatlanul feküdtem, nem lévén képes egy hüvelkyire sem odább mozdulni; testem sulya 175 fontról 130 fontra szállott alá, jeleül a szörnyű fájdalmaknak, miket mind ez éveken át szenvedtem. Egy gyógyítási módot sem mulasztottam el, — de azok használata után hallottam ugyanis valami Liniments Electricről, török fürdőkről stb-ről — és minden orvosi kezelés dacára, nem éreztem javulást, úgy, hogy az utolsó kezelő orvos azt mondta, hogy nem fogadnia el tőlem több pénzt, mert az céltalanul van kiadva.

Ekkor egy barátommal találkoztam, aki Wilhelm antiarthrikus antirheumatikus vértisztító teájára figyelmeztetett, egy szetre, mely a köszvény ellen-szélhatalmának bizonyult. E beszéltém nekí kísérleteimet más szövekkal s alig volt bizalomom közlésre iránt. Ugy írták, mintha a sora keze diktálta volna, hogy önnök írjak, hogy szívesem meg remélt, hogy letezik segítő, aki engem meggyógyít. S én úgy találom, hogy ilyen mentő tényleg létezik. Szóval ki nem fejezhetem a szörnyű fájdalmakat, miket az utolsó 3 évben szenvedtem, de most már mi sem zavarhat a én e pillanatban azt hiszem, hogy úgy érzem magamat, mint újszülött, nem adva Wilhelm antiarthrikus antirheumatikus vértisztító teáját semmi kincsért a világon.

Legyen oly jó uram, és küldjön nekünk pósta fordultával b. C. Q. D 1 tuczat (12 csomót) Wilhelm-féle antiarthrikus antirheumatikus vértisztító teájából.

Legjobb egészséget és hosszú életet kívánva, tisztelettel vagyok

**Gordon József M.**, 179 orcbard st.  
New-York, amerikai egyesült államok.

Kapható minden gyógyszertárban.  
Főraktár: Kőszegen, **Floderer Jenő**  
gyógyszerész urnál (Császárvita fele gyógyszerész.)

# Legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben

# 1.000,000 korona.

Az összes 50,000 nyeremény JEGYZÉKE

A legnagyobb nyeremény legszerencsésebb esetben **1:600,000 korona**

A nyeremények részletes beosztása a következő:

	Korona
1 jutalom	600000
1 nyer. á	400000
1 . . .	200000
3 . . .	100000
1 . . .	00000
1 . . .	80000
1 . . .	70000
2 . . .	60000
1 . . .	40000
5 . . .	30000
1 . . .	25000
7 . . .	20000
3 . . .	15000
31 . . .	10000
67 . . .	5000
3 . . .	3000
433 . . .	2000
763 . . .	1000
1238 . . .	500
66 . . .	300
81700 . . .	200
15650, 170, 130, 100, 80, 40	
<b>50,000</b> nyer. á. jut. <b>13.160,000</b>	

melyek hat húzásban sorsoltnak ki.

A harmadik nagy magy. kir. osztályosorajáték nemsokára ismét kezdődik.

**100,000 sorsjegyre** újból **50,000 nyeremény**

jut, vagyis az oldalt levő nyereményjegyzék szerint az összes sorsjegyek fele feltétlenül nyerni fog.

A nyerési esélyek tehát, mint már általánosan ismeretes, oriaslak.

Összesen tizenhárom millió 160.000 koronát sorsolnak ki biztossan. A legnagyobb nyeremény legszerencsésebb esetben **egy millió korona.**

Szíves mielőbbi megrendelésekkől eredeti sorsjegyeket a tervezetű eredeti árban és pedig:

egy egész	I-ső oszt. eredeti sorsjegyet	6.—	frt
" fél	" " " " " "	3.—	"
" negyed	" " " " " "	1.50	"
" nyolczad	" " " " " "	—0.75	"

küldünk szet utánvétel, vagy a pénz előleges beküldése ellenében.

A húzások után megküldjük tisztelt vevőinknek a hivatalos húzási jegyzéket, hivatalos tervezetek pedig díjtalanul állanak rendelkezésre. A húzások a magy. kir. kormány ellenőrzése mellett nyilvánosan történnek és azoknál mindenki megjelenhetik.

Kérjük a rendelvényeket mielőbb, legkésőbb azonban **f. é. október hó 22-ig** hozzánk beküldeni.

## Török A. és Társa

a m. kir. szab. osztályosorajáték főelárneltói

**Budapest, V., Váci-körút 4a.**

Rendelőlevél levágandó **Török A. és Társa** uraknak Budapest.

Kérek részemre ..... I osztályu magy. kir. szab. osztályosorajegyvet a hivatalos tervezettel együtt küldeni.

Az összeget ..... frt } utánvételezni kérem } postautalvánnyal küldöm. } A nem tetesű torlendő.

Pontos cím: )

# Női Confectió,

alkalmi vétel!

A n. é. közönség b. tudomására adjuk, hogy a f. évi október hó 17-én megtartandó **kőszegi országos vásárra legujabban berendezett óriási választéku**

## női confectió raktárunkkal

megérkezünk és azt a vásár napján **Kováts József** koronakávéház I. emeleti külön bejáratu termében eddig nem létezett, minden versenyt kizáró

## bámulatos olcsó árban

árusítjuk el.

A n. é. közönség szives pártfogását kérve vagyunk

kiváló tisztelettel:

**Braun és Suttman**  
Szombathely, Gyöngyös-utca 12. sz.